

EXPLANATION OF LABEL SYMBOLS AND STATEMENTS



OBS! Slå opp i de medfølgende dokumentene



Direktiv for medisinsk utstyr 93/42/EEC



Elektrisk beskyttelse type B



Utstyr av klasse II (dobbel isolering)



Ikke kast utstyret sammen med vanlig søppel.

ADVARSEL

Dette er et varsel til brukeren om fare for alvorlig skade eller uheldige reaksjoner ved bruk eller misbruk av produktet.

FORSIKTIG

Dette er et varsel til brukeren om fare for et problem med systemet som følge av bruk eller misbruk.

Forhandler:

ETAC AS

Bråtengt. 66, Pb. 249, 1501 Moss

Tlf. 815 69 469

e-post: hovedkontor@etac.no

www.etac.no

BRUKERVEILEDNING DELENUMMER 50-02-07-159



TALLEY GROUP LIMITED

Premier Way, Abbey Park Industrial Estate,
Romsey, Hampshire SO51 9DQ England

Tel: +44 1794 503500 Fax: +44 1794 503555

www.talleygroup.com



Brukerveiledning

Notater





TALLEY GROUP LIMITED
Premier Way, Abbey Park Industrial Estate
Romsey, Hampshire SO51 9DQ England
Tel: 01794 503500 Fax: 01794 503555

Innhold

Produsentens Samsvarserklæring

PRODUKTIDENTIFIKASJON

PRODUKT:- QUATTRO TRYKKFORDELENDE MADRASS SYSTEM

ERKLÆRING

Ovenfor nevnte Klasse 1 Medisinsk Utstyr, er i samsvar med de vesentlige krav og bestemmelser i Det Medisinske Direktiv 93/42/EEC (Bilag VII). All underbyggende dokumentasjon er oppbevart hos produsenten.

Testet av: Hursley EMC Services
Underwriters Laboratories Inc.
BTTG

Standarder: EN 60601-1-2:2001
UL 60601-1 2003
CAN/CSA C22.2 No 601.1
IEC/EN 60601-1
BS7177

Testrapport nr: EMC-fil: 07R034 MR V2
UL-fil : E215705
BTTG-fil : 30/02012

Produsent: Talley Group Limited, Premier Way, Abbey Park Industrial Estate,
Romsey, Hampshire SO51 9DQ England

Underskrev:  Dato: 20 / 05 / 07



INNLEDNING

PASS PÅ

DELER

INSTALLERING

RÅD VED BRUK

STELL OG VEDLIKEHOLD

FEILSØKING

TEKNISKE DATA

PRODUSENTENS SAMSVARSERKLÆRING

Page

2

3

4

5

10

12

14

15

16

QUATTRO



sales@talleygroup.com
www.talleygroup.com

Directors: C P Evans, J J H Evans, M B Webb
Registered in England No. 520386
Registered Office: Torrington House
47 Holywell Hill, St Albans, Herts AL1 1HD



VENTURI



Innledning

Takk for at du har valgt å bruke Talley Medicals QUATTRO PLUS™ vekseltrykk madrass. Ved å gjøre dette har du valgt et effektivt produkt til forebygging og behandling av trykksår hos høyrisikopasienter.

Madrasssystemet QUATTRO PLUS™ har QUATTRO THERAPY™ med ODS™ som ved hjelp av en unik 1 til 4 cellyklus kombinert med en Low Air Loss funksjon som gir brukeren en behagelig hudtemperatur og et lavere fuktighetsnivå. Celleformen sikrer optimal terapi, komfort og sikkerhet for brukeren. Lufttrykket er regulert innen hver enkel celle igjennom hele syklusen, slik at understøttelsen, liggestillingen og madrassens behandlende effekt blir konstant opprettholdt på optimale nivåer, uavhengig av pasientens vekt, bevegelser eller liggestilling. Utjevning av trykk i cellene skjer automatisk på alle stadia av 1 – 4 syklusen, for å sørge for at nøyaktig trykk og behandling blir gitt.

QUATTRO PLUS™ har også en funksjon for maksimalt trykk (stelle funksjon), en CPR for rask uttømming ved hjerte-/lungeredning og en transportfunksjon.

B.A.S.E.™ SEQUENTIAL er en pute som kan koples til QUATTRO PLUS™ madrassen for å opprettholde trykkavlasningen når pasienten skal sitte andre steder enn i sengen. Puten koples til madrassens hodeende uten å bytte slanger, flytte pumpen eller vente på at noen av produktene skal nå driftsmodus.

Installert og brukt på riktig måte, vil QUATTRO PLUS™-systemet ha lang levetid. Vennligst les denne brukerveiledningen for å oppnå best mulig resultater.

Spesifikasjon

PUMPE

Materiale:	ABS-plast
Mål:	335mm x 165mm x 233mm
Vekt:	3,4kg
Strømkabel:	5 meter
Strømtilførsel:	230V +/- 10% 50Hz
Watt ved full belastning:	12W
Sikringer:	2 x 500mA
Syklustid:	15 min

MADRASS

Materiale:	Nylonbase med PU overflate, PU stretch nylontrekk, celler i polyuretan
Mål:	1950mm x 880mm x 180mm (ca.)
Vekt:	9.4kg
Type:	30 dype celler i 1-4 vekseltrykk

Talley Medicals produkter er produsert i overensstemmelse med BSI, IEC, UL og andre europeiske sikkerhetsstandarder.

Talley Medical utvikler og produserer produkter i henhold til regelverket i standardene ISO 9001:2008, ISO 13485:2003 og Det Medisinske Direktiv 93/42/EEC, Bilag II (bortsett fra Seksjon 4).

Talley Medical reserverer retten til å modifisere spesifikasjonen til ethvert produkt uten forhåndsvarsel, i tråd med en kontinuerlig produktutvikling. Det er våre standardvilkår og -betingelser som gjelder.

Feilsøking

Alle alarmer kan nullstilles ved å trykke "DEMP"-knappen én gang. Dette kansellerer også feilbildene. "DEMP" slår også av lydsignalet. QUATTRO PLUS™ har en feillogg som registrerer de 5 siste feilene via skjermmodusen "DATA". Hvis problemene gjentar seg, ta kontakt med Etac AS.

"Strøm feil" – angir en feil ved hovedstrømtilførselen, det vil høres et kontinuerlig lydsignal hvis strømmen blir brutt, for eksempel hvis pumpen blir slått av, ved strømstans eller ved at strømkabelen koples fra. Trykk "DEMP" eller kople til strømmen på nytt.

"Rotorsystemfeil" – angir at den automatiske sekvensielle syklusen har stoppet eller at det er en feil i systemet. Slå av strømmen, trykk "DEMP"-knappen, slå strømmen på igjen. Hvis feilen oppstår på nytt, ta kontakt med Etac AS.

"Lavt trykk" – varsler hvis trykket faller under de laveste tillatte nivåene. Sjekk at slangen er koplet riktig til pumpen. Sjekk at CPR-enheten er fullstendig lukket, dvs at bryteren på CPR-enheten er vridt med klokken til den klikkes i lukket posisjon . Sjekk at alle cellene får luft og at ingen celler er punktert. Trykk "DEMP"-tasten for å nullstille lydsignalet. Merk at lydsignalet vil slås på igjen hvis feilen vedvarer. Hvis feilen oppstår på nytt, ta kontakt med Etac AS.

"EMI-feil" – angir at systemet har oppdaget at trykksensor-forsterkeren påvirkes negativt av eksterne radiofrekvensfelt. Dette vil løses når interferensen opphører.

ANDRE ALARMER

Det er en "PUMPE- ELLER TRIAC"-feil som angir en triacfeil eller en feil ved en pumpepole. Skulle dette oppstå, ta kontakt med Etac AS. Hvis systemet viser "IKKE KALIBRERT", ta kontakt med Etac AS for recalibrering.

Hvis du har spørsmål om dette systemet, ta kontakt med din lokale forhandler eller Talley Medical.

Pass på!

Før du bruker dette produktet, må du påse at:

- strømforsyningen er lik det som er oppgitt på pumpen
- strømkabelen er uskadet og plassert slik at den ikke er til hinder
- systemet ikke brukes i nærheten av brennbar anestesi

Madrassen eller pumpen må ikke plasseres på eller i nærheten av varmekilde. Ikke bruk madrassen sammen med varmekasser eller elektriske tepper.

Selv om materialene som brukes til å framstille alle komponentene til QUATTRO PLUS™ tilfredsstiller gjeldende brannforskrifter, anbefaler Talley Medical at det ikke røykes i sengen mens systemet er i bruk, for å forhindre at for eksempel sengetøy, tar fyr.

For at systemet skal virke mest mulig effektivt, bør det ikke plasseres gjenstander oppå madrassen som kan hindre luftsirkulasjonen mellom cellene. Av samme grunn bør man unngå å sitte på kanten eller enden av madrassen mens den er i bruk.

Systemet brukes som en del av et program for å forebygge trykksår, og er ikke ment å brukes som eneste hjelpemiddel til dette formålet.

Vekseltrykk-terapi må ikke brukes på pasienter med ustabile frakturer, kraftig ødem, brannskader eller bevegelsesintoleranse.

Vi anbefaler bruk av langsgående sengegrinder sammen med dette systemet.

Deler

Talley Medical QUATTRO PLUS™-systemet skal bestå av disse delene
– vennligst kontroller at alt er på plass før installeringen.

- QUATTRO PLUS™ pumpe
- Separat strømkabel
- QUATTRO PLUS™ vekseltrykk madrass
- Oppbevaringspose

PUMPEN

Pumpen skal alltid koples fra strømforsyningen før rengjøring. Pumpen til QUATTRO PLUS™ kan tørkes av med en fuktig klut eller spritholdig våtserviett. Ikke bruk løsemidler.

Pumpen har ingen deler som brukeren kan utføre service på. Service skal bare utføres av en elektroingeniør, eller returneres til Etac AS.

Det skal utføres årlig service på alle produkter fra Talley Medical, enten av Talley Medical eller av en godkjent forhandler, for at garantien fortsatt skal gjelde.

Før utstyret blir hentet, skal kunden forsikre seg om følgende:

- systemet er rengjort
- hvis det er fare for at madrassen har vært i et smittemiljø, skal den, for å hindre smittespredning, legges i en dertil egnet pose som lukkes, før produktet sendes til desinfisering og service

Stell og vedlikehold

QUATTRO PLUS™-systemet vil fungere effektivt i årevis hvis det blir vedlikehold slik:

TREKK

Madrasstrekket skal alltid holdes så rent som mulig. Materialet er vanntett men pustende. Trekket kan tas av og tåler termisk desinfisering med de vaskeprosedyrer som er beskrevet på vaskemiddelets forpakning.

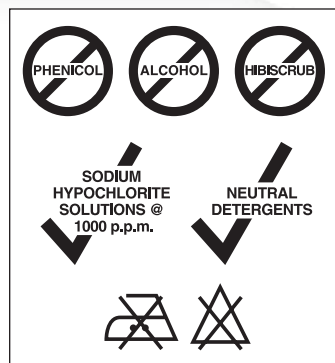
Ved rengjøring av trekket anbefales det bruk av varmt vann og såpe eller et nøytralt rengjøringsmiddel, eller et klorholdig middel med konsentrasjonen 1000 ppm.

Trekkene kan også vaskes i maskin og tørkes i tørketrommel på en temperatur som ikke overskrider 71°C.

Ikke bruk blekemidler, klorholdige midler med konsentrasjoner over 1000 ppm, løsemidler eller alkoholbaserte rensemidler, som for eksempel Phenicol, Hibiscrub, Clearsol, Stericol eller Hycoline, da disse vil ødelegge materialene i madrassen. Spritholdige våtservietter kan brukes med forsiktighet. Trekket skal ikke autoklaveres.

MADRASSENS DELER

De enkelte cellene kan også tørkes av med en mild antiseptisk oppløsning. Det må utvises forsiktighet slik at cellene ikke punkteres av skarpe gjenstander. Alle cellene kan erstattes, og er lette å få tak i fra Etac. Ikke senk madrassen ned i vann, med mindre CPR-enheten er fullstendig stengt (dvs at bryteren på CPR-enheten er vridd med klokken slik at den er klikket i lukket posisjon ) , da det kan komme væske inn i luftcellene eller rørene.

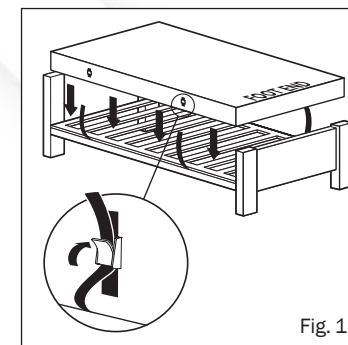


Installering

Slik installerer og starter du Talley Medical QUATTRO PLUS™-systemet:-

1. Sjekk at sengerammen er tømt for gammelt madrass deler og utstyr, og at den ikke inneholder deler som kan skade QUATTRO PLUS™-madrassen.

Vær oppmerksom på at dette systemet er ment å erstatte andre madrasser fullstendig.



2. Plasser QUATTRO PLUS™-madrassen i sengerammen med slangen på høyre side og med den lille siden opp - ordene 'FOOT END' skal være synlige på fotenden av madrassen.
3. Fest QUATTRO PLUS™ til sengerammen ved å føre justerbare stropper under liggeflaten, og låse stroppene med spennene på motsatt side (Fig. 1). Påse at bevegelige deler på justerbare sengebunner kan bevege seg fritt. Å feste madrassen er viktig fordi det forhindrer QUATTRO PRIME™ å komme løs fra sengerammen, noe som kan skade brukeren.
4. Pumpen til QUATTRO PLUS™ kan henges på fotgavlen etter at brakettene er justert som forklart på baksiden av produktet. Alternativt kan pumpen stå på gulvet.
5. Kople luftslangen fra madrassen til pumpen. Påse at sort linje på madrasslangekoblingen er i flukt med sort linje på pumpekoblingen og skyv sammen. Drei slangekoblingen med klokken til et grønt merke blir synlig i vinduet på pumpekoblingen (Fig. 2).

6. Plugg den minste enden av strømkabelen inn på venstre side av pumpen til QUATTRO PLUS™, og den andre i stikkontakten i veggen. Påse at strømkabelen og luftslangen ikke kan bli klempt fast i sengerammen.

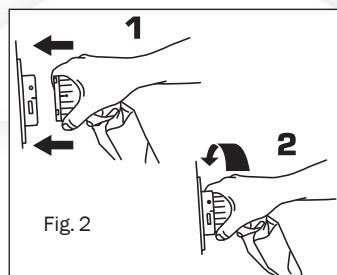


Fig. 2

7. Slå på strømmen på siden av pumpen rett ved punktet der kabelen går inn.

8. Displayet vil vise "STARTER", deretter "INNLEDER" mens madrassen fylles (dette tar ca. 20 minutter).

Merk: Under den innledende fasen er det viktig at madrassen ikke koples fra pumpen. Hvis dette blir gjort, må pumpen slås av, "DEMP"-tasten må trykkes inn når lydsignalet går, madrassens tilkoplingsstykke må koples til igjen og pumpen startes på nytt. Hvis "IKKE KALIBRERT" vises når systemet slås på, vil systemet fortsatt være i drift, men må kalibreres på nytt så snart som mulig.

9. Når lakenet legges på madrassen, må man sørge for at det legges så løst at madrassens overflate kan forme seg mest mulig etter pasientens kropp.
10. Pass på at madrassen er ordentlig fylt før pasienten tar den i bruk.
11. Når madrassen er fylt opp, settes systemet automatisk i medium komfortinnstilling (3). Komfortinnstilling og tilhørende anbefalinger for pasientens vektområde blir vist på skjermen. Komforten kan justeres ved å bruke opp- og ned piltastene (se brukerveiledning side 10).
12. Plasser oppbevaringsposen og brukerveiledningen på et trygt sted til senere bruk.

TRANSPORTFUNKSJON

(Fig. 2)

Trykk "MAKS TRYKK" for å fylle madrassen maksimalt. Når maksimalt trykk er oppnådd, kopler du madrassens luftslange fra pumpen ved å dreie koplingsstykket mot klokken til de sorte strekene er i flukt. Dra så vekk slangekoblingen. Madrassen vil forbli fylt, og vil dermed gi pasienten nødvendig luft under kroppen.

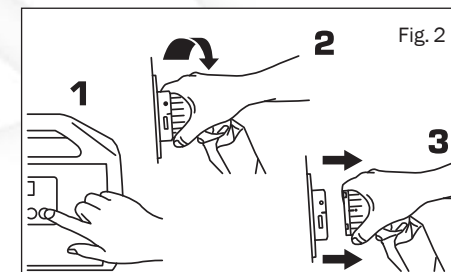


Fig. 2

QUATTRO PLUS™-madrassen kan brukes på justerbare sengerammer.

Puter eller annet som skal støtte opp pasienten, bør plasseres under QUATTRO PLUS™-madrassen for å gi uhindret kroppskontakt med madrassens overflate.

Plasser lakenet løst på madrassen slik at overflaten på madrassen får bedre kontakt med pasientens kropp. Unngå bruk av formsydde laken. Bruk av inkontinenslaken / annet ekstra sengetøy under pasienten kan redusere effekten av madrassen.

Madrassen tømmes for luft ved bruk av CPR-funksjonen som beskrevet ovenfor.

Råd om bruk

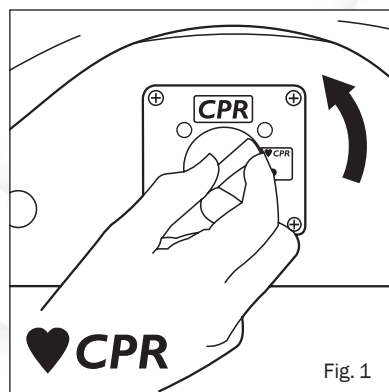
KOMFORTINNSTILLING / RETNINGSLINJER FOR BRUKERVEKT

Lufttrykket er regulert innen hver enkel celle igjennom hele syklusen, slik at understøttelsen, liggestillingen og madrassens behandlende effekt blir konstant opprettholdt på optimale nivåer, uavhengig av pasientens vekt, bevegelser eller liggestilling. Utjevning av trykk i cellene skjer automatisk på alle stadia av 1 - 4 syklusen, for å sørge for at nøyaktig trykk og behandling blir gitt. Dog, om brukeren foredrar en fastere eller mykere madrass, øk eller minsk på komfort kontroll innstillingen ved å bruke piltastene opp eller ned (myk: 1 - hard: 6). Komfortinnstillingen og de tilhørende anbefalinger for pasientens vektområde blir vist på skjermen. Informasjonen i tabellen er bare veiledende og skal ikke erstatte klinisk vurdering. Sjekk regelmessig for å sikre pasientens støtte og komfort. Den maksimale brukervekten bør som en regel ikke overstige 200 kg.

KOMFORT-INNSTILLING	PASIENTENS VEKTOMRÅDE
	QUATTRO PLUS
1	0 - 30 kg
2	31 - 45 kg
3	46 - 80 kg
4	81 - 115 kg
5	116 - 150 kg
6	151 - 200 kg

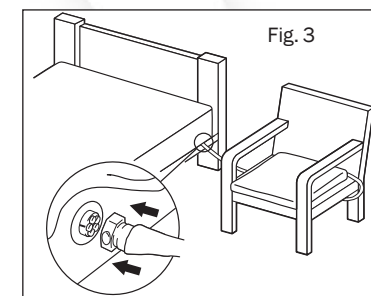
CPR-FUNKSJON

(HJERTE- /LUNGEREDNING) (Fig. 1)
CPR-enheten er ved hodeenden på høyre side av madrassen (sett fra fotenden), som vist ved pilene på madrassfliken. Madrassen tømmes raskt for luft når du dreier CPR-bryteren mot klokken til den klikkes i åpen posisjon ☐. Når madrassen skal fylles på nytt, må du passe på å vri CPR-bryteren med klokken til den klikkes i lukket posisjon ☐.



B.A.S.E.™ SEQUENTIAL puten kan brukes sammen med QUATTRO PLUS™ madrasssystemet, og driftes enten sammen med madrassen eller ved bruk av en pute med et tilkoplingsstykke til pumpen.

a) For å bruke puten sammen med QUATTRO PLUS™ madrasssystemet koples slangen fra puten til koplingen på siden av madrassens hodeende. Påse at de sorte linjene stemmer overens og trykk deretter koplingene sammen til de klikker på plass. Komfortinnstillingen økes til maksimum (6). Madrassen og puten vil driftes likt, slik at brukeren kan flytte mellom seng og stol (Fig. 3).



b) For å bruke puten uavhengig av madrassen, trykk MAKS TRYKK tasten for å fylle madrassen. Deretter koples madrassslangen fra pumpen ved å vri den mot klokken til de sorte linjene flukter. Kople fra madrassslangen. Lufta vil holde seg i madrassen. Kople putens koplingsstykke til pumpen ved å vri det med klokken til grønt lys vises på skjermen. Kople luftslangen fra puten til koplingsstykket og øk komfortinnstillingen til maksimum (6). Ved ny tilkopling av madrassen til pumpen, slå av strømmen og kople fra putens koplingsstykke. Kople madrassens luftslange til pumpen og slå på strømmen (driften vil automatisk gå til medium komfort innstilling (3).

NB. Vær oppmerksom på at B.A.S.E.™ SEQUENTIAL puten vil øke setehøyden med ca. 5 cm. Påse at pasientens komfort og sikkerhet blir ivarettatt med hensyn til fot- og armstøtter.



KOMFORTKONTROLL

Du justerer komfortinnstillingen ved hjelp av piltastene [myk: 1 (20mmHg) - fast: 6 (50mmHg)]. Den automatiske komfortinnstillingen er på nivå 3. Lufttrykket er regulert innen hver enkel celle igjennom hele syklusen, slik at understøttelsen, liggstillingen og madrassens behandlende effekt blir konstant opprettholdt på optimale nivåer, uavhengig av pasientens vekt, bevegelser eller liggstilling. Utjevning av trykk i cellene skjer automatisk på alle stadia av 1 - 4 syklusen, for å sørge for at nøyaktig trykk og behandling blir gitt.



DATA

Uansett når du trykker på "DATA"-tasten, blir skjermen satt i "DATA"-modus. Bruk piltastene for å bla opp eller ned gjennom produktdataene og brukerinformasjonen. Når du trykker "DATA"-tasten på nytt, går skjermen tilbake til foregående modus.

NB. Dette gir bare tilgang til informasjon, og påvirker ikke driften på noe vis.



DEMP

Brukes til å slå av lydsignalet og til å fjerne alarmbildet fra skjermen.

NB. Etter strøbrudd / etter at strømmen er slått av, vil du ved å trykke "DEMP" slette systemets tidligere innstillinger. Når strømmen kommer tilbake blir standard komfortinnstilling (3) valgt. (Merk at de tidligere innstillingene automatisk blir slettet hvis det går mer enn 12 sekunder fra strømmen er slått av til den blir slått på igjen. Hvis strømmen kommer tilbake før det har gått 12 sekunder og du ikke har trykket "DEMP"-tasten, vil systemet gå tilbake til foregående driftsmodus.)



MAKS TRYKK

"MAKS TRYKK"-modusen kan være nødvendig for å få gjennomført enkelte pleieprosedyrer. Madrassen blir fylt til maksimalt statisk trykk (50mmHg) i 15 minutter. Etter å ha trykket på "MAKS TRYKK"-tasten, viser systemet "VENNLIGST VENT" etterfulgt av "KLAR" og sender ut et 5 sekunders lydsignal når det maksimale trykket er nådd, og "MAKS TRYKK" blir vist på skjermen. Etter 15 minutter går systemet automatisk tilbake til "AKTIV VEKSELTRYKK" modus.